



Engineered For Your Mission

# Traverse Rescue Bår

ANVÄNDARMANUAL



GTN/UDI: 00831566001053



## KUNDSERVICE

Kundrelationer och produktsupport är viktiga aspekter av varje Traverse Rescue-produkt. För hjälp med båren, kontakta din lokala distributör eller Traverse Rescue Customer Service enligt listan nedan:

### TRAVERSE RÄDDNING:

2460 Tedlo Street, Mississauga, Ontario L5A 3V3, Kanada

### EUROPEISK REPRESENTANT:

Ferno Srl via B. Zallone, n.26, 40066 Pieve di Cento, Bologna, Italien

### STORBRITANNIEN REPRESENTANT:

Ferno UK Ltd, Stubs Beck Lane, Cleckheaton, West Yorkshire BD19 4T, Storbritannien

Telefon (Kanada) + 1-866-998-7866

Telefon (Europa) + 39 051 6860028

Telefon (UK) + 44 1274 851999

Hemsida [www.traverserescue.com](http://www.traverserescue.com)

## varning

Denna manual innehåller allmänna instruktioner för användning, drift och skötsel av denna produkt. Instruktionerna är inte heltäckande. Säker och korrekt användning av denna produkt är enbart efter användarens gottfinnande. Säkerhetsinformation ingår som en tjänst till användaren. Alla andra säkerhetsåtgärder som vidtas av användaren bör vara inom och under beaktande av tillämpliga bestämmelser. Det rekommenderas att utbildning om korrekt användning av denna produkt ges innan du använder produkten i en verklig situation.

Spara denna handbok för framtida referens. Inkludera den med produkten i händelse av överföring till nya användare. Ytterligare kostnadsfria kopior är tillgängliga på begäran från kundtjänst.

### Proprietärt meddelande

Informationen som avslöjas i denna handbok är egendomen Traverse Rescue, Mississauga, Ontario, Kanada.

Traverse Rescue förbehåller sig alla patenträttigheter, äganderätter för design, tillverkningsrättigheter, reproduktionsanvändningsrättigheter och försäljningsanvändningsrätter till dessa, och till alla artiklar som avslöjas däri, utom i den utsträckning dessa rättigheter uttryckligen ges till andra eller där de inte är tillämpliga på leverantörens äganderättsdelar.

© Copyright Traverse Rescue

Alla rättigheter förbehållna.



### MEDICINSK UTRUSTNING

GTN/UDI 00831566001053



#### Ferno Srl

via B. Zallone, n. 26,  
40066 Pieve di Cento, Bologna, Italien  
+ 39 051 6860028



#### Ferno (UK) Limited

Stubs Beck Lane, Cleckheaton  
West Yorkshire BD19 4T, Storbritannien  
+ 44 1274 851999



Tillverkad i Fiji för **Traverse Rescue**  
2460 Tedlo Street, Mississauga  
Ontario L5A 3V3, Kanada  
+ 1-866-998-7866

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

<b>KUNDSERVICE .....</b>	<b>2</b>
<b>1 - SÄKERHETSINFORMATION .....</b>	<b>4</b>
» 1.1 Varningar.....	4
» 1.2 Lägger märke till .....	4
» 1.3 Meddelande om blodburen sjukdom .....	4
» 1.4 Säkerhetsetiketter .....	4
» 1.5 Bår livslängd .....	4
» 1.6 Ordlista.....	5
<b>2 - FÄRDIGHETER FÖR OPERATÖR OCH TRÄNING .....</b>	<b>5</b>
» 2.1 Färdigheter .....	5
» 2.2 Utbildning .....	5
<b>3 - OM BÅREN .....</b>	<b>6</b>
» 3.1 Beskrivning .....	6
» 3.2 Allmänna specifikationer .....	6
» 3.3 Bårkomponenter .....	7
<b>4 - BÅRFUNKTIONER .....</b>	<b>8</b>
» 4.1 Innan den tas i bruk .....	8
» 4.2 TRS-begränsningar.....	8
<b>5 - FÖRBEREDA BÅR FÖR ANVÄNDNING .....</b>	<b>9</b>
» 5.1 Riktlinjer för användning .....	9
» 5.2 Förbereder för ansökan .....	9
<b>6 - ANVÄNDNING AV BÅREN .....</b>	<b>10</b>
» 6.1 Placera och säkra patienten .....	10
» 6.2 Extraktionsmetoder .....	11
» 6.3 Räddningsprocedurer med hög vinkel .....	12
<b>7 - FÖRVARING, INSPEKTIONER, UNDERHÅLL .....</b>	<b>13</b>
» 7.1 Förvara båren .....	13
» 7.2 Underhållsschema .....	13
» 7.3 Desinficering och rengöring av båren .....	13
» 7.4 Inspektera båren .....	13
<b>TRÄNINGSPROTOKOLL .....</b>	<b>14</b>
<b>UNDERHÅLLSPROTOKOLL .....</b>	<b>15</b>

## 1 - SÄKERHETSINFORMATION

### 1.1 Varning

Säkerhetsvarningar indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till skada eller dödsfall.

Följande varningar visas i denna handbok.

#### **VARNING**

**Outbildade operatörer kan orsaka skador eller skadas. Tillåt endast utbildad personal att använda baren.**

Felaktig användning av baren kan orsaka skador. Använd endast träsen för det ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning.

Felaktig användning kan orsaka skada. Använd endast baren enligt beskrivningen i denna bruksanvisning

En ohämmad eller felaktigt fastspänd patient kan skadas. Säkra alltid patienten i baren med baren integrerade fasthållningssystem plus alla andra fasthållningsanordningar som är lämpliga för räddningssituationen.

Modifiering av baren kan orsaka personskador och skador. Använd endast baren som tillverkad och såld av Traverse Rescue.

Felaktigt underhåll kan orsaka personskada eller skada. Underhåll endast baren enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.

Felaktiga delar och felaktig service kan orsaka skador. Använd endast delar som godkänts av Traverse Rescue och service på baren.

En oönskad patient kan skadas. Var alltid hos patienten.

Att fästa felaktiga eller olämpliga föremål på baren kan orsaka skada. Använd endast Traverse Rescue-godkända föremål på baren.

### 1.2 Meddelande

Meddelanden betonar viktig men inte riskrelaterad information. Underlåtenhet att följa meddelanden kan resultera i produkt- eller egendomsskador.

#### **LÄGGA MÄRKE TILL**

Räddningsförfaranden med hjälp av rep, selar, träns och annan personlig skyddsutrustning (PPE) kräver speciella färdigheter och är potentiellt farliga aktiviteter. Ingen räddningspersonal bör försöka sådana räddningsprocedurer om han eller hon inte har fått professionell instruktion och utbildning.

Se till att alla remmar är spända och spända. Överspänning INTE. Tillåt minst ett "platt" handutrymme mellan remmen och patientens kropp.

### 1.3 Meddelande om blodburna sjukdomar

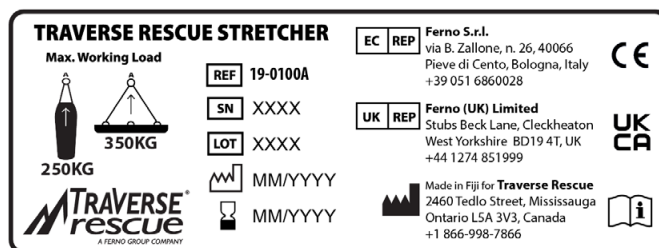
För att minska risken för exponering för blodburna sjukdomar som HIV-1 och hepatit när du använder baren, följ instruktionerna för desinfektion och rengöring i denna bruksanvisning.

### 1.4 Säkerhetsetiketter

Etiketter placerar viktig information från användarmanualen på baren. Läs och följ instruktionerna på etiketten. Byt ut slitna eller skadade etiketter omedelbart.

Produktinformationsetiketten är fäst vid bärhandtaget i mitten och innehåller viktig information om enheten och tillverkningsdatum.

Ett exempel på identifieringsbrickan illustreras nedan.
















### 1.5 Bår livslängd

Baren har en livslängd på 10 år och måste tas ur drift efter denna tid om ingen skada har uppstått före 10-årsperioden.

### 1.6 Ordlista

Symboler som visas på identifieringsetiketter

	Produktkod
	Serienummer
	Batchnummer
	Tillverkningsdatum
	Datum för utgång/pensionering
	Läs bruksanvisningen före användning
	Tillverkare
	europaisk representant
	Storbritanniens representant
	CE-märkning
	UK Mark
	Maximal viktklassning vid lyft av båren i horisontell riktning (horisontellt lyft)
	Maximal viktklassning vid lyft av båren i vertikal riktning (Vertikallyft)

#### VARNING ENDAST ANVÄNDNING AV EXPERT

Du måste vara tränad i att använda denna bår. Se anvisningarna före användning. Kontrollera båren för slitage före varje användning och gå i pension om du hittar någon synliga tecken på skada

## 2 - OPERATÖRSFÄRDIGHETER OCH TRÄNING

### 2.1 Färdigheter

#### Operatörer som använder båren behöver:

1. En praktisk kunskap om akuta patienthanteringsprocedurer.
2. Förmågan att hjälpa patienten.
3. En fullständig förståelse av procedurerna som beskrivs i denna handbok.
4. Följ lokala protokoll och riktlinjer som fastställts av din organisation.

### 2.2 Utbildning

#### Praktikanter behöver:

1. Följ ett utbildningsprogram utformat eller godkänt av deras utbildningsansvarige.
2. Läs denna manual. För ytterligare kostnadsfria användarmanualer, kontakta Traverse Rescue kundtjänst.
3. Öva med båren innan du använder den i vanlig tjänst.
4. Utvärderas och testas på deras förståelse av båren.
5. Anteckna deras träningsinformation. Ett formulär finns på sidan 14.

### **VARNING**

**Utbildade operatörer kan orsaka skador eller skadas. Tillåt endast utbildad personal att använda båren.**

## 3 - OM BÅREN

### 3 - OM BÅREN

#### 3.1 Beskrivning

Traverse Rescue Stretcher (refererad till som båren i denna manual) är designad för hög vinkel, trångt utrymme, horisontell och vertikal räddning.

HORISONTELL LYFTBELASTNING



LASTGRÄNS FÖR VERTIKAL LYFT



#### ANVÄNDARMANUAL

För ytterligare kostnadsfria användarmanualer, ring kundtjänst eller kontakta din lokala distributör.

#### 3.2 Allmänna specifikationer

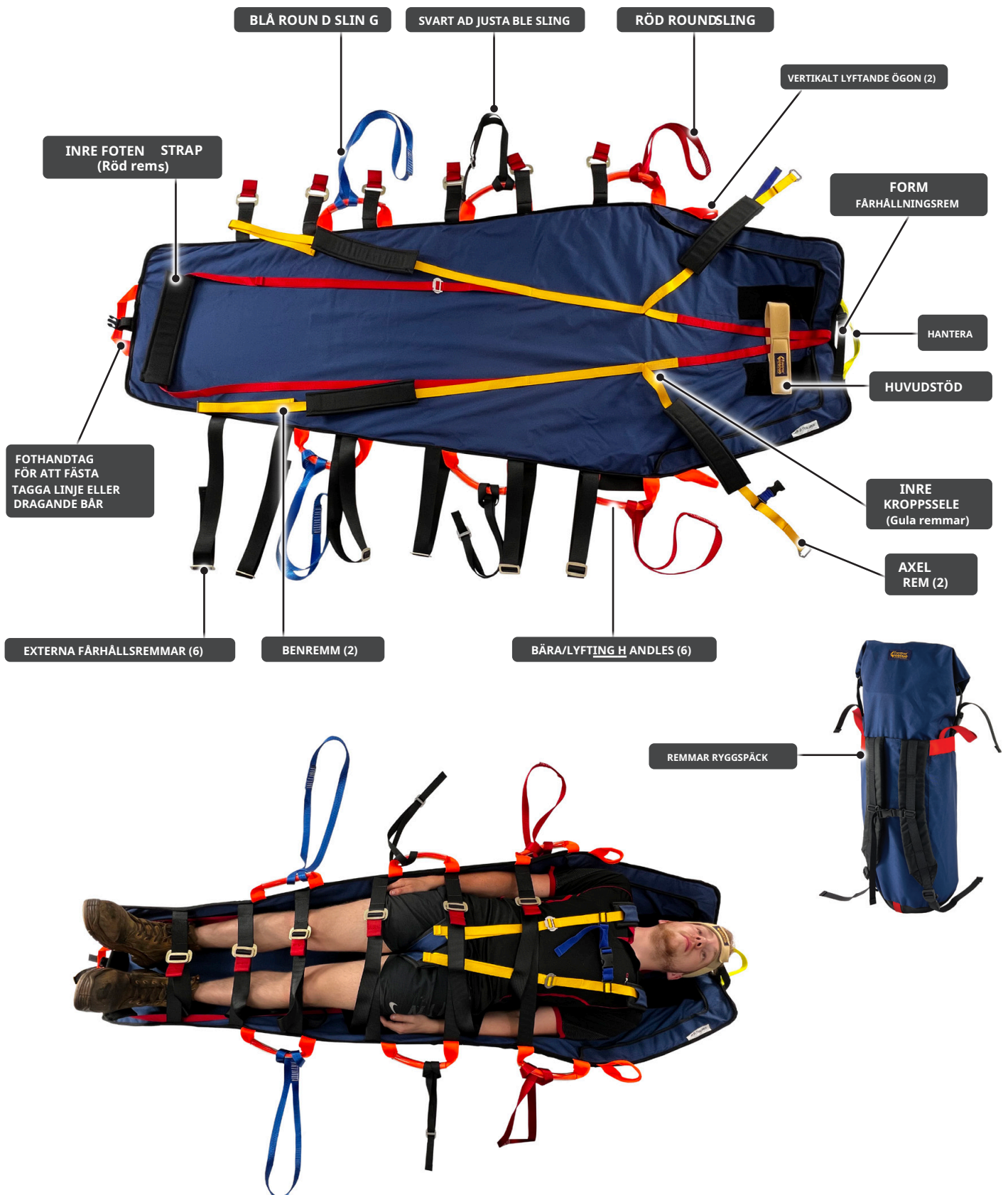
TRAVERSE RESCUE BRETS (TRS)	
PRODUKTKOD	19-0100A
GTN/UDI	00831566001053
Inklusioner	1 x Traverse Rescue Bår med 6 integrerade fasthållningar med metallspännen
	2 x blå rundselar
	2 x svarta justerbara selar
	2 x röda rundselar
	1 x Förvaringsväska med ryggsäcksremmar
Valfria tillbehör	Färgkodat 6-punkts VRS lyftträns(BRB-VRS)
Ingår ej	Karbinhakar
	Riggplåt
Längd	201 cm / 79 tum
Bredd (Bredaste punkten)	82 cm / 32 tum
Bredd (fotände)	45 cm / 18 tum
Vikt - Endast bår	6 kg / 13,23 lb
Vikt - Bår och väska	6,5 kg / 14,33 lb
Nominell belastningsgräns	Horisontell: 350 kg / 770 lb
	Vertikal: 250 kg / 550 lb
Runda lyftselar	WLL 400 vid 8:1 säkerhetsfaktor
Bär-/lyfthandtag/punkter	30 kNà
	3059 kgf

Traverse Rescue och tillverkare av komponenter förbehåller sig rätten att ändra specifikationer utan föregående meddelande.

Allmänna specifikationer är avrundade till närmaste heltal. Metriska omvandlingar beräknas innan de engelska måtten avrundas. För mer information, kontakta Traverse Rescue kundtjänst eller din lokala distributör.

## 3 - OM BÅREN

### 3.3 Bårkomponenter



### 4 - BÅRFUNKTIONER

#### 4.1 Innan den tas i bruk

1. Ta bort båret från väskan och anteckna serienummer och annan relevant information.
2. Inspektera båret noggrant och se till att den är fri från skador
3. Inspektera bårspännena, material och webbingdelar före och efter varje användning. Om det finns några tecken på skada, ANVÄND INTE båret och ta den omedelbart ur bruk.

#### 4.2 TRS-begränsningar

Traverse Rescue Stretcher är utrustad med ett integrerat patientsesystem som består av:

1. En intern sele för att fästa patienten vid bårens inre, och
2. Sex justerbara fasthållningsremmar som säkrar patienten och bårens form när den väl lindats runt patienten.

Dessa begränsningar kompletterar utrustning som du vanligtvis använder för att knyta fast en patient i ett scenario med hög vinkel. TRS-skydden har tillverkats med lämplig styrka för både horisontella och vertikala applikationer.

TRS-bältena är avsedda för att fästa patienten i båret och bör inte användas för lyft eller något annat ändamål.

#### FÄSTNING OCH ÅTDRAGNING AV FASTSTÄLLNINGAR

TRS fasthållningsanordningar använder ett uppgraderat spårspänne som är lättare att säkra i fält (Figur 1).

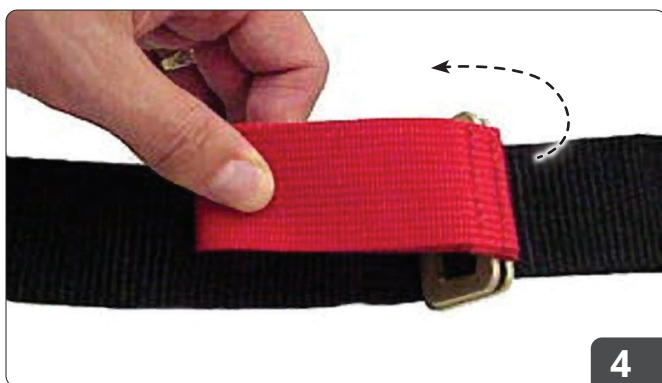
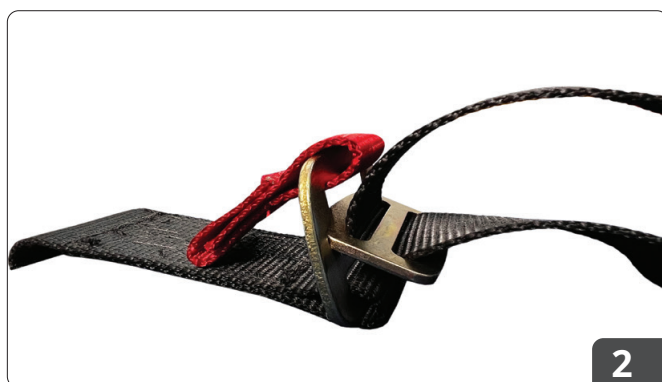
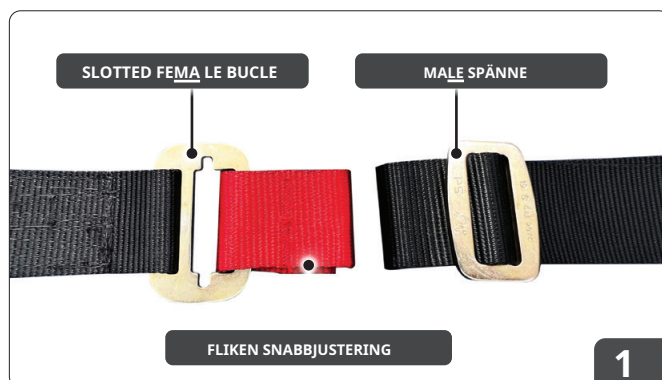
#### För att fästa två remmar:

1. Trä hanspännet genom undersidan av det slitsade honspännet (Figur 2).
2. När spännena är gängade, dra lätt i den fria änden av bandet för att säkerställa att de två spännens halvor sitter stadigt ihop (Figur 3).

**Dra åt spärren** genom att dra i den fria änden av bandet. Se till att remmen är spänd så att tjockleken på en platt hand kan passera mellan fasthållningsanordningen och patienten så att deras andning inte begränsas.

**Lossa spärren** genom att dra den röda justeringsfliken mot spännet och fortsatt dra tills spärren är så lös som önskat.

**För att lossa spännena**, lossa först spärrarna enligt beskrivningen ovan. Luta sedan hanspännet för att ta bort det från det slitsade honspännet.





### 5 - FÖRBEREDA BÅREN FÖR ANVÄNDNING

#### 5.1 Riktlinjer för användning

- Användning av båren kräver minst två utbildade operatörer. I de flesta situationer kommer operatörer att vilja eller behöva ytterligare hjälp. För information om medhjälparens placering och riktning, se Bära båren i denna handbok.
- Följ standardprocedurer för akut patienthantering när du använder båren.
- Var alltid hos patienten. Använd alltid de patientskydd som tillhandahålls, samt ett kompletterande fasthållningssystem enligt dina tränings- och teamprotokoll och situationen.
- Personal som använder båren i högvinklade miljöer är ansvarig för att lära sig de rätta teknikerna och för att välja den utrustning och de procedurer som är bäst lämpade för räddningssituationen.

#### 5.2 Förberedelser inför ansökan

När båren har tagits ur påsen och lagts platt:

1. Forma båren till en kurva för att vaggga huvudet genom att spänna den svarta retentionsremmen (Figur 5).
2. Lägg ut blå, röda och svarta lyftband till de yttre parametrarna på båren (Fig 6).
3. Lossa alla de svarta fasthållningsremmarna och lägg dem plant, mot utsidan av båren (Fig 6).
4. Lossa det blåa bröstbältestspännet och de gula ben- och axelbanden och placera på utsidan av båren (Fig 6).
5. Lossa den röda fotremmen och förläng den. Lossa kardborrebandet och lägg det plant (fig 6).



### 6.1 Placera och säkra patienten

#### 1. Placera patienten i båren:

- Se till att patientens axlar är ungefär i nivå med det vertikala lyftögat (Figur 7).

#### 2. Säkra patientens huvud:

- Linda huvudremmen över patientens panna och fäst den (Figur 7).

#### 3. Fäst patienten i bårens inre kroppssele:

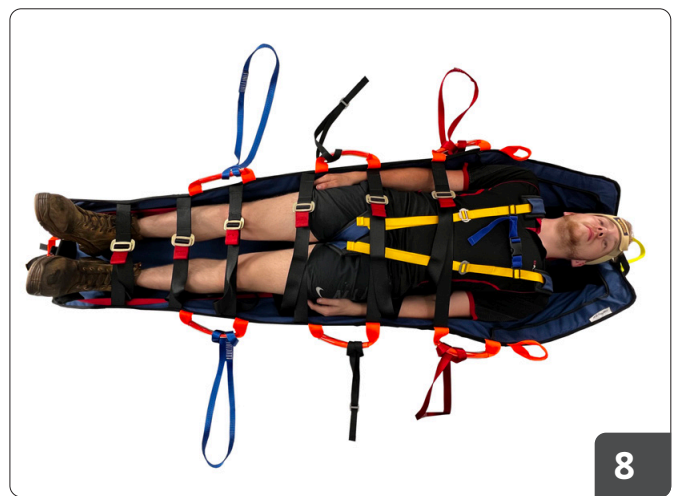
- Placera de gula axelremmarna över patientens axlar och justera den blå bröstremmen till önskad position genom att skjuta de svarta plastflikarna upp eller ner i den gula axelremmen. Anslut det blåa bröstbältesspännat (Figur 7).
- Mata den gula benremmen under varje ben genom ljumskområdet och anslut till den gula axelremmen. Justera och dra åt gula benband (Figur 7).
- Mata in den röda benremmen under fotvalvet eller stöveln och dra åt remmen genom att dra försiktigt i remmens bakända (Figur 7).

#### 4. Linda båren runt patienten:

- När patienten har fästs inuti den inre selen (steg 3), välj båda halvorna av de yttre fasthållningsremmarna i midjenivå och anslut dem. Dra åt remmarna försiktigt. Detta kommer att få bårens sidor att röra sig mot varandra för att kokongera patienten.
- Fortsätt att ansluta alla svarta remmar tills alla 6 yttre spärrarna är justerade och säkert fastsatta.
- **Patienten är redo för extraktion**(Figur 8)



7



8

#### LÄGGA MÄRKE TILL

Se till att alla remmar är spända och korrekt spända. Överspänning INTE. Tillåt minst ett plant handutrymme mellan remmen och patientens kropp.

### 6.2 Extraktionsmetoder

Alla orange vävband i båren är lyftpunkter. Det finns fyra möjliga utvinningsmetoder:

1. Bärhandtagsmetod
2. Metod med integrerad lyfträns
3. Fabricated Lifting Bridle (BRB-VRS) Metod
4. Förskjuta bårmetoden

#### Bärhandtagsmetod

- Båren är försedd med sex bärhandtag. Det bör vara minst fyra personer som bär båren.
- Varje operatör att ta tag i bärhandtaget i handflatan och stänga handen säkert för ett bra säkert grepp. I en samordnad åtgärd, lyft båren och bär till önskad plats för evakuering (Figur 9).

#### LÄGGA MÄRKE TILL

- Se lokala protokoll och riktlinjer för manuell hantering och lyft av personer eller föremål.
- Att bära båren kräver minst fyra operatörer, en på varje handtag. Om ytterligare personer krävs för att hjälpa till, använd ett jämnt antal personal och placera dem för att hålla båren så jämn som möjligt. Operatörer bör behålla kontrollen över båren och ge vägledning till hjälpare eller assistenter.

#### Metod med integrerad lyfträns

Båren levereras med en uppsättning om 6 lyftselar för horisontella och vertikala räddningslyftsoperationer.

##### Applikation för horisontella lyft (Bild 10)

Selarna är fästa på bärhandtagen (Figur 10):

- 2 x röda runda lyftselar — fästs på huvudändens handtag
- 2 x svarta justerbara selar — fästs på mitthandtagen
- 2 x blå runda selar — fästs på fotändens handtag

För att använda den här lyftmetoden krävs ytterligare hårdvara (medföljer ej):

- 3 x stora "D" trippelverkande karbinhakar (minsta betyg 24kN)
- 1 x Riggplåt (tillval).

##### Applikation för vertikala lyft (Bild 11)

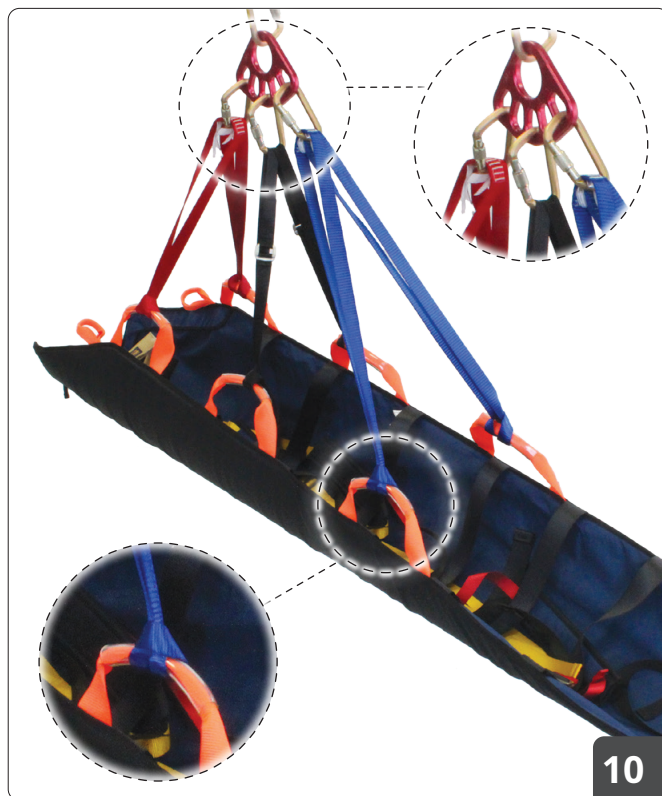
- De blå runda lyftselarna är fästa vid de vertikala lyftögonen som finns vid bårens huvudände (Figur 11)
- Bind en tagline (medföljer ej) genom det orangea handtaget vid bårens fotända för att styra båren under lyftoperationen.

För att använda den här lyftmetoden krävs ytterligare hårdvara (medföljer ej):

- 2 x stora "D" trippelverkande karbinhakar (minsta betyg 24kN)
- 1 x Riggplåt (tillval).



9



10



11

### Tillverkat lyftträs (BRB-VRS)

Detta 6-punkts lyftträs är designat för användning med Vertical Rescu (Figur 12). Den har sex färgkodade selarmar som är tydligt identifierade för att säkerställa snabb korrekt placering.

Träsen finns som tillval.

Se bruksanvisningen för detaljerade instruktioner om trässets användning.



### Att skjuta baren

Använd det gula draghandtaget som finns i huvudändan av baren och det orangea fothandtaget för denna operation (Figur 13).

- Skjut endast baren på dess materialskydd över släta ytor.
  - Undvik sten, stubbar, grenar, asfalt, exponerad betong eller andra faror som kan penetrera eller skada barens yttre material.
- Denna metod bör endast användas över mycket korta avstånd eftersom friktionen som genereras kommer att skada eller försvaga barens yttre material.



### 6.3 Räddningsförfaranden med hög vinkel

Räddning med hög vinkel och repåtkomst kan involvera vilken kombination som helst av rep, vinschar, remskivor, ströbygel, säkerhetsanordningar och många andra specialiserade föremål och anordningar. Korrekt och säker användning av dessa verktyg kräver professionell instruktion och utbildning.

- När du använder utrustning med hög vinkel eller repåtkomst
  - med baren, se till att utrustningen har en tillräcklig belastningsgrad och att den är minst lika stor som baren.
- Under en högvinkelräddning kan baren vara orienterad vertikalt eller horisontellt
- Fäst patienten i baren så att han/hon inte glider åt något håll eller råkar komma ut ur baren

### VARNING

- **En obehövad patient kan skadas. Var alltid hos patienten.**
- **En ohämmad eller felaktigt fastspänd patient kan drabbas av skador. Säkra alltid patienten i baren med ett fasthållningssystem som är lämpligt för räddningsoperationen.**

### LÄGGA MÄRKE TILL

Personal som använder baren i högvinklade räddningssituationer ansvarar för att känna till de involverade teknikerna och för att välja den utrustning och de procedurer som är bäst lämpade för varje räddningssituation.

### 7.1 Förvaring av bären

1. Lägg bären på marken och rulla ut den så att hela bären och dess begränsningar är exponerade. Se till att spärrarna är spända men inte spända.
2. Rulla bären hårt med början från huvudänden och fortsätt mot fotändan (Figur 14).
3. När bären är upprullad, säkra rullen med den integrerade fästremmen. Fäst spännet och dra åt fästremmen efter behov.
4. Sätt in den rullade bären i dess bärväska och förseglä den genom att vika väskans öppning flera gånger och säkra stängningsspännena.



### 7.2 Underhållsschema

Bären kräver regelbundet underhåll. Skapa och följ ett underhållsschema. Ett exempelformulär finns i denna manual. Schemat nedan representerar minimalt underhåll och du bör modifiera ditt eget program baserat på dina behov.

Förutom att inspektera bären före och efter varje användning, måste bären inspekteras av en kompetent person var 6:e månad och måste registreras i utrustningens inspektionsmanual för denna enhet.

När du använder underhållsprodukter, följ tillverkarnas anvisningar och läs tillverkarnas säkerhetsdatablad.

PROCEDUR	FREKVENS
Desinficerar	Varje användning
Rengöring	Efter behov
Inspekterar	Före och efter varje användning
Schemalagd inspektion	Sex månader

### VARNING

Felaktigt underhåll kan orsaka skador. Underhåll endast bären enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.

### 7.3 Desinficering och rengöring av bären

1. Ta försiktigt bort PVC-fodret från bären. För att komma åt denna PVC-insida, lossa kardborrematerialet vid huvudänden av bären.
2. Handtvätt bären i varmt vatten med en mild tvål såsom Ferno Rope & Harness Wash. När fläckarna har tagits bort, skölj i rent vatten. **Använd inte överdriven kraft** eller slipande föremål i rengöringsprocessen. **Använd inte rengöringsmedel som innehåller blekmedel, fenoler eller jod.**
3. När bären är ren, häng den för att lufttorka i ett varmt, välventilerat utrymme borta från direkt solljus eller värmekällor. **Torktumla ej.**
4. När den är helt torr, inspektera hela bären och se till att alla komponenter fungerar och är i gott skick.
5. Sätt tillbaka PVC-fodret i bären, rulla ihop det och packa bären i sin väska. För förvaringsinstruktioner, se *Lagring bären*.

#### LÄGGA MÄRKE TILL

Desinfektionsmedel och rengöringsmedel som innehåller blekmedel, fenoler eller jod kan orsaka skador. Desinficera och rengör endast med produkter som inte innehåller dessa kemikalier.

### 7.4 Inspektera bären

Efter varje användning, kontrollera bären för följande:

- ... Finns alla komponenter närvarande?
- ... Är alla webbing i gott skick utan skärsår eller slitna kanter?
- ... Är bandsömmar i gott skick utan slitna eller trasiga trådar?
- ... Fungerar justeringsspännena och går de in och släpper smidigt?
- ... Är bärems material intakt och inte slitet eller överdrivet slitet?
- ... Är lyftfästpunkterna (orange band) i gott skick och fria från slitage, revor eller fransar?

Om inspektionen visar på skador eller överdrivet slitage, ta bären ur bruk och ta bort den. Försök inte reparera eller byta ut material eller komponenter.



## UNDERHÅLLSRECORD

Datum	Underhåll utfört	Förbi